



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 21. marca 2012 (28.03)
(OR. en)**

**18595/11
ADD 1**

**PV/CONS 80
JAI 949
COMIX 841**

DODATOK k NÁVRHU ZÁPISNICE

Predmet: **3 135. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ
VECI), ktoré sa konalo 13. a 14. decembra 2011 v Bruseli**

BODY NA VEREJNÉ ROKOVANIE¹

Strana

BODY PROGRAMU (18282/11 OJ/CONS 79 JAI 934 COMIX 821)

- Bod 2: – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis*
– Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 562/2006 s cieľom stanoviť spoločné pravidlá pri dočasnom obnovení kontroly vnútorných hraníc za mimoriadnych okolností 4
- Bod 3: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti..... 4
- Bod 4: Spoločný európsky azylový systém (CEAS) 5
- Bod 5: Viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020..... 5
- a) Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom „Budovanie otvorenej a bezpečnej Európy: rozpočet pre oblasť vnútorných záležitostí na obdobie rokov 2014 – 2020“
 - b) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia
 - c) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz
 - d) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia
 - e) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu

¹ Prerokovanie legislatívnych aktov Únie (článok 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii), iné rokovania Rady prístupné verejnosti a verejné diskusie (článok 8 rokovacieho poriadku Rady).

Bod 13:	Iniciatíva Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Estónskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Slovinskej republiky a Švédskeho kráľovstva na prijatie smernice Európskeho parlamentu a Rady o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach.....	6
Bod 14:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov	6
Bod 15:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a verejných listín v dedičských veciach a o zavedení európskeho osvedčenia o dedičstve	7
Bod 16:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie)	7
Bod 17:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnom európskom kúpnom práve.....	8
Bod 18:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o práve na prístup k advokátovi v trestnom konaní a o práve na komunikáciu po zatknutí.....	8
Bod 19:	Viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020.....	8
	a) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program Spravodlivosť	
	b) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program Práva a občianstvo	

o

o o

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

2. – **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis***
 - **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 562/2006 s cieľom stanoviť spoločné pravidlá pri dočasnom obnovení kontroly vnútorných hraníc za mimoriadnych okolností**
 - súčasný stav
18196/1/11 REV 1 SCHENGEN 61 SCH-EVAL 217 FRONT 195
COMIX 810 CODEC 2331

Predsedníctvo na základe diskusie, ktorá prebehla počas obeda, dospelo k záveru, že existuje široká podpora pre prístup uvedený v dokumente 18196/11, ktorý by mal byť podľa dohody základom pre prácu v rámci nadchádzajúceho predsedníctva. Vzalo na vedomie aj potrebu vyriešiť otázku právneho základu.

Predsedníctvo tiež vzalo na vedomie, že existuje podpora pre návrh, aby zmiešaný výbor získal v záujme zabezpečenia politických usmernení a správy schengenského priestoru novú a posilnenú úlohu.

3. **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti**
 - určité otázky
17924/2/11 REV 2 VISA 255 CODEC 2267 COMIX 793

Rada prijala všeobecné smerovanie uvedené v dokumente 18775/11 o pozastavení mechanizmu uvedeného v článku 1 ods. 2 návrhu nariadenia (nový článok 1a).

4. Spoločný európsky azylový systém (CEAS)

- súčasný stav
18170/11 ASILE 130 CODEC 2321

Rada vzala na vedomie správu o pokroku týkajúcu sa aktuálneho stavu legislatívnych návrhov zahŕňajúcich spoločný európsky azylový systém a dala prípravným orgánom pokyn, aby pokračovali v práci s cieľom dosiahnuť dohodu v rámci Rady, ako aj medzi Radou a Európskym parlamentom.

5. Viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020

- a) **Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom „Budovanie otvorenej a bezpečnej Európy: rozpočet pre oblasť vnútorných záležitostí na obdobie rokov 2014 – 2020“**

17284/11 JAI 850 CADREFIN 145 COMIX 748

- b) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia**

17285/11 JAI 851 CADREFIN 146 ENFOPOL 407 ASIM 123 PROCIV 155
CODEC 2139

- c) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti vonkajších hraníc a víz**

17290/11 JAI 854 FRONT 175 VISA 239 CADREFIN 148 CODEC 2142
COMIX 749

- d) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia**

17287/11 JAI 852 ENFOPOL 408 PROCIV 156 CADREFIN 147 CODEC 2140
COMIX 754

+ COR 1

- e) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu**

17289/11 JAI 853 ASIM 124 MIGR 188 ASILE 118 CADREFIN 151
CODEC 2141

- prezentácia Komisie a prvá výmena názorov

Predsedníctvo vzalo na vedomie, že návrhy Komisie boli vo všeobecnosti uvítané, a vyzvalo Výbor stálych predstaviteľov, aby zabezpečil ich preskúmanie v príslušných prípravných orgánoch Rady.

13. Iniciatíva Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Estónskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Slovinskej republiky a Švédskeho kráľovstva na prijatie smernice Európskeho parlamentu a Rady o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach

— všeobecné smerovanie

18225/1/11 REV 1 COPEN 356 EUROJUST 212 EJN 181 CODEC 2339

+ ADD 1

Rada schválila všeobecné smerovanie k návrhu smernice uvedenej v dokumente 18225/1/11 REV 1 + ADD 1.

14. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov

— všeobecné smerovanie

18241/11 DROIPEN 154 JUSTCIV 349 ENFOPOL 460 DATAPROTECT 150

SOC 1086 FREMP 113 CODEC 2348

+ ADD 1

+ ADD 2

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní ku kompromisnému balíku, ako ho navrhlo predsedníctvo. Delegácia EL uviedla, že trvá na výhrade k článku 7 ods. 3, a Komisia trvá na viacerých výhradách, ako sa uvádza v poznámkach pod čiarou. Výsledok rokovaní je uvedený v dokumente 18691/11. Predsedníctvo na základe tohto smerovania začne rokovania s Európskym parlamentom.

15. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a verejných listín v dedičských veciach a o zavedení európskeho osvedčenia o dedičstve

- všeobecná dohoda o znení článkov
18475/11 JUSTCIV 356 CODEC 2397
+ ADD 1

Rada:

- a) vzala na vedomie, že veľká väčšina súhlasí so znením článkov uvedených v dokumente 18475/11,
- b) sa dohodla na tom, že v súvislosti s výnimkou týkajúcou sa vymenovania a právomocí správcu dedičstva alebo vykonávateľa závetu sa vykoná ďalšia práca, ako sa uvádza v dokumente 18475/11,
- c) sa dohodla na tom, že v súvislosti s výnimkou týkajúcou sa vrátenia alebo započítania darov je potrebná ďalšia práca, a že táto práca sa môže zakladať na prvkoch uvedených v dokumente 18475/11 bez toho, aby bolo ovplyvnené konečné vyriešenie tejto otázky, a
- d) vyzvala Komisiu, aby začala prípravné práce na elektronickom registri európskych osvedčení o dedičstve.

16. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie)

- dohoda o určitých prvkoch
17402/11 JUSTCIV 326 CODEC 2159
+ REV 1 (hu)
+ REV 2 (da)

Rada vzala na vedomie:

- a) že sa dosiahol všeobecný súhlas s politickými usmerneniami pre budúcu prácu, ktoré sa uvádzajú v dokumente 17402/11 + ADD 1,
- b) že práca na navrhovanom nariadení by mala pokračovať na základe týchto politických usmernení.

17. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnom európskom kúpnom práve

- súčasný stav
18552/11 JUSTCIV 358 CONSOM 215 CODEC 2425

Rada po rozsiahlej diskusii vzala na vedomie správu predsedníctva.

18. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o práve na prístup k advokátovi v trestnom konaní a o práve na komunikáciu po zatknutí

- správa predsedníctva
18215/11 DROIPEN 152 COPEN 355 CODEC 2335

Predsedníctvo informovalo Radu o pokroku, ktorý sa dosiahol v súvislosti s týmto spisom.

19. Viacročný finančný rámec na roky 2014 až 2020

a) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program Spravodlivosť

17278/11 JAI 849 CADREFIN 144 DROIPEN 142 COPEN 334 CATS 122
JUSTCIV 324 EJUSTICE 90 JURINFO 62 CORDROGUE 81
CODEC 2129

b) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program Práva a občianstvo

17273/11 JAI 848 CADREFIN 143 FREMP 105 DATAPROTECT 133
CULT 108 SOC 1020 CODEC 2125

- prezentácia Komisie a prvá výmena názorov

Komisia prezentovala uvedené programy. Rada vzala túto prezentáciu na vedomie.

=====